

**Natallia Petrova: Jazykový management rusky mluvících vysokoškoláků
v České republice v socioekonomickém kontextu**
Ústav bohemistických studií FF UK
Praha 2015
posudek oponenta diplomové práce

Předložená diplomová práce se zabývá velmi aktuálním a užitečným tématem, a sice fenoménem migrace, přesněji řečeno problematikou významu znalosti češtiny v procesu integrace vysoce kvalifikovaných rusky hovořících mluvčích na trhu práce v České republice. Diplomová práce je účelně členěna do 11 kapitol, které na sebe logicky navazují, diplomantka ve své studii vyčleňuje část teoretickou, která se zabývá vymezením pojmu „jazykový management“ a některými aspekty s ním spojenými, a část praktickou, v níž představuje výzkumnou sondu a její výsledky.

Co se teoretické části týče, uvítal bych přesnější vymezení pojmu jazykový management, neboť se v dané podobě jeví jako dosti vágní, resp. příliš široce pojatý – týká se prakticky všeho, co má co do činění s jazykem a s řečovou komunikací (zasahuje do teorie komunikace, sociolingvistiky, lingvodidaktiky, translologie aj.). Atribut *jazykový* pokládám za zavádějící, neboť je zřejmé, že se v daných případech jedná o dimenzi řečovou, nikoliv jazykovou (srov. např. s. 16: „Jednoduchý management je management na mikrorovině a znamená řešení jejich problémů, které se objevují v projevu jednotlivce“, viz také s. 14, 21n.).

Popis typologie jazykového managementu pokládám za příliš stručný (s. 14n.), bylo by vhodné nevycházet z prací jediného autora. Bylo by rovněž vhodné ukazovat na různé existující paralely a styčné body (vztáhnout delimitační jazykový management k otázce purismu apod.).

Velmi pozitivně hodnotím empirický výzkum a jeho výsledky, které pokládám za přínosné a podnětné. Doporučuji psát odkazy na odbornou literaturu přímo do textu, nikoliv do poznámkového aparátu.

Pokud jde o jazykovou stránku, pokládám předloženou diplomovou práci za solidní, i když se diplomantka nevyvarovala některých dílčích pochybení. Mám na mysli občasně drobné potíže s kvantitou (např. na s. 24 aj.), některá neobratná vyjádření (např. s. 27 *útné prostředí; s nahráváním výslovně souhlasili* – nemá být souhlas respondentů písemný?, s. 37 *...jak respondentka manažovala svou znalost češtiny*, s. 38 *Znalost jazyků jako klíč k penězům*, s. 51 *Jazykové problémy jako nedostatek kompetence jazyků* aj.).

Mohla by se diplomantka při obhajobě vyjádřit i k těmto bodům?

1) Je u oslovených rusky hovořících mluvčích relevantní rozdíl v důležitosti zvládnutí komunikace mluvené a psané (v českém jazyce)?

2) Je náležitá úroveň komunikační kompetence v češtině stejně významná i u jiných skupin rusky hovořících (nestudentů VŠ, zaměstnanců na nižších pracovních postech aj.)?

3) Je možné nalézt určité zásadnější rozdíly mezi rusky hovořícími a ostatními jinojazyčnými mluvčími v analogických situacích?

Závěrem konstatuji, že pokládám tuto diplomovou práci za zdařilou a splňující všechny požadavky kladené na tento druh kvalifikační práce. Doporučuji ji proto k obhajobě a navrhuji hodnocení *velmi dobře*. Výsledná známka bude ovšem záležet na průběhu obhajoby.

V Praze dne 17.8.2015

doc. PhDr. Milan Hrdlička, CSc.
ÚBS FF UK